

/// PARKSIDE®



2-IN-1 CORDLESS SURFACE BRUSH PAOB 20-LI B2

GB

2-IN-1 CORDLESS SURFACE BRUSH

Translation of the original instructions

PL

SZCZOTKA 2 W 1

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

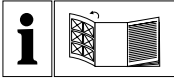
DE AT CH

2-IN-1-AKKU-OBERFLÄCHENBÜRSTE

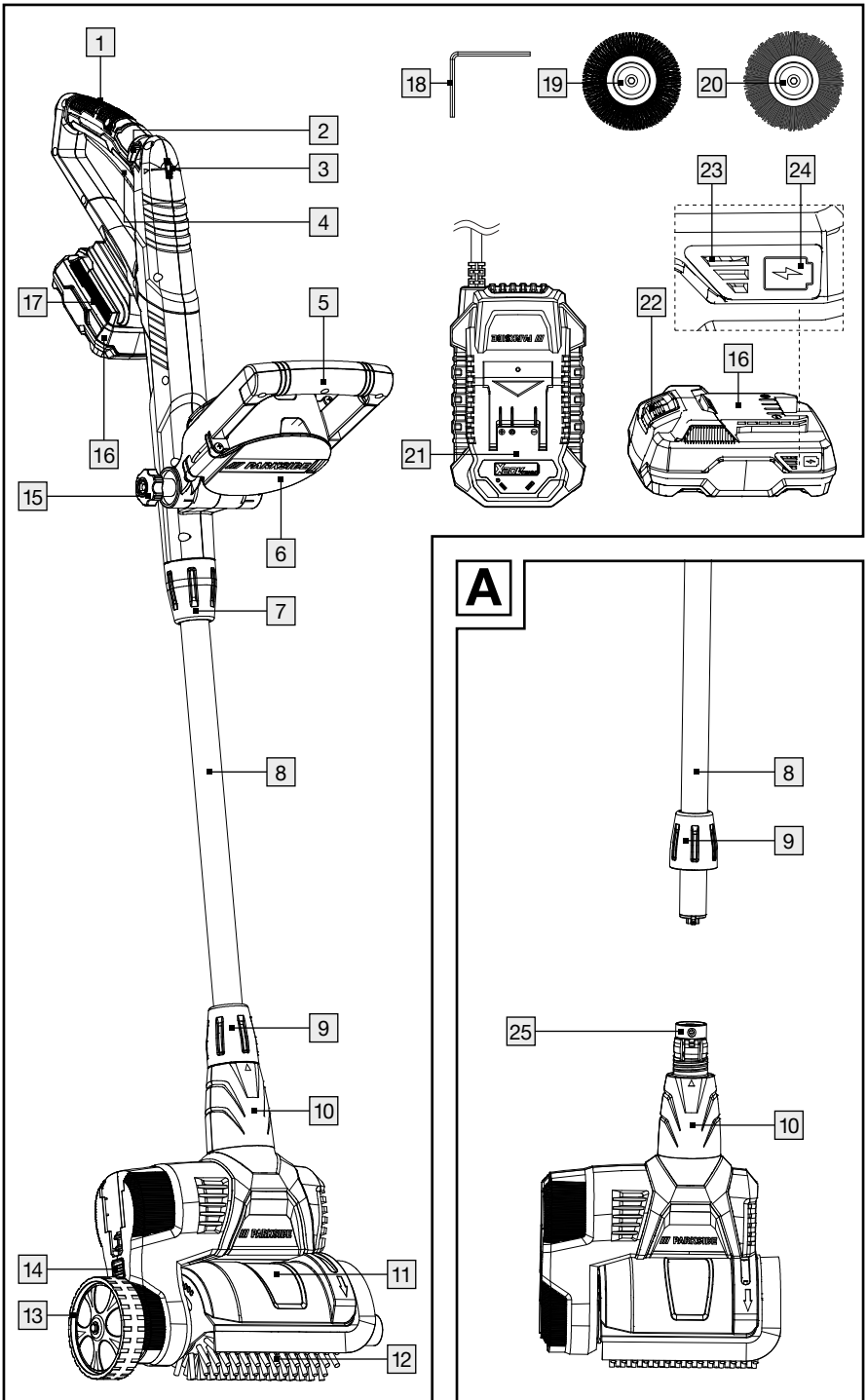
Originalbetriebsanleitung

IAN 465842_2404

PL

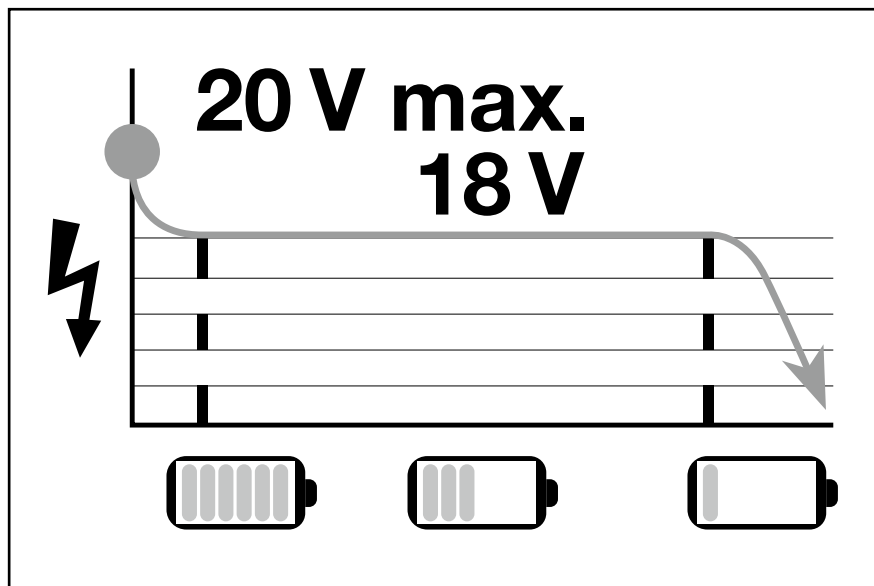


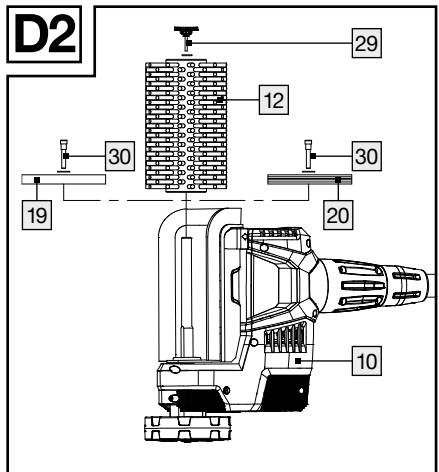
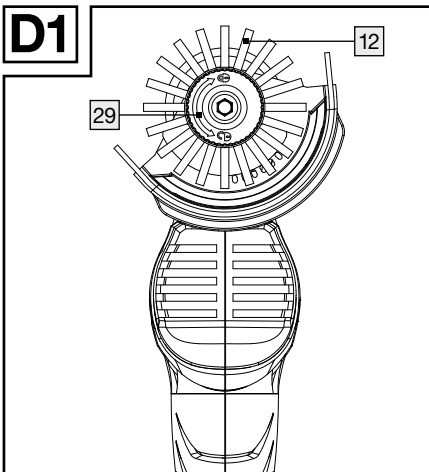
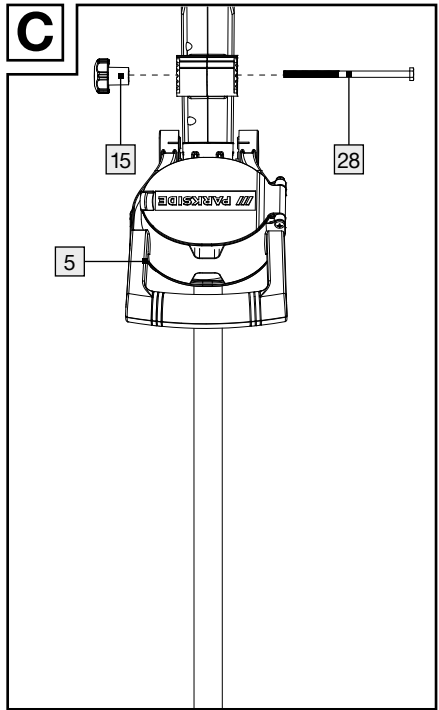
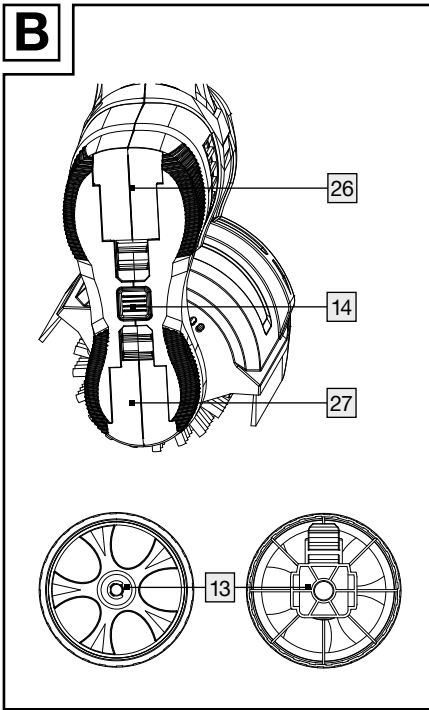
GB	Translation of the original instructions	Page	5
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	20
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	37























BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"PARKSIDE X 20 V TEAM"





List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Description of parts	Page 7
Technical data.....	Page 7
Scope of delivery.....	Page 8
Safety instructions	Page 8
General power tool safety warnings	Page 8
Safety instructions for brush tools.....	Page 11
Residual risks	Page 11
Preparation	Page 12
Control elements	Page 12
Assembling the product	Page 12
Assembling the motor head	Page 12
Attaching and removing the wheel	Page 12
Attaching the auxiliary handle	Page 12
Use accessories	Page 12
Selecting accessories.....	Page 12
Inserting/removing the accessories.....	Page 13
Adjusting the handle	Page 13
Checking the battery charge level	Page 13
Charging the rechargeable battery	Page 13
Operation	Page 14
Inserting and removing the rechargeable battery.....	Page 14
Switching the product on and off	Page 14
Transport	Page 15
Cleaning, maintenance and storage	Page 15
Troubleshooting	Page 16
Ordering replacement parts	Page 16
Disposal	Page 16
Warranty and service	Page 17
Warranty	Page 17
Warranty claim procedure	Page 17
Service.....	Page 18
EU declaration of conformity	Page 19

List of pictograms used			
	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear eye and hearing protection.
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Keep persons in the vicinity away from the product
	Risk of injury due to ejected parts!		Injury hazard caused by rotating tool! Keep away from feet and hands.
	Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.		Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)
	Unlock		Lock
	Remove the battery before maintenance work.		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Dispose of the packaging and product in an environmentally friendly manner!		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
 	Safety information Instructions for use		

2-in-1 Cordless Surface Brush

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is suitable for removing weeds and moss in slab joints, interlocking paving or curb gutters in the home. Any other use not expressly permitted in this manual may result in damage to the product and pose a serious risk to the user. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation. The product is only intended for private use, not for commercial use.

● Description of parts

Note: The rechargeable battery [16] and the battery charger [21] are not included.

- 1 Handle
- 2 Switch lock
- 3 Rotary wheel
- 4 On/Off switch
- 5 Auxiliary handle
- 6 Accessories compartment
- 7 Coupling nut
- 8 Telescopic handle
- 9 Coupling nut (Motor head)
- 10 Motor head
- 11 Splash guard
- 12 Plastic brush, large
- 13 Wheel
- 14 Release
- 15 Knurled nut
- 16 Rechargeable battery (not included in delivery)
- 17 Battery holder
- 18 Hexagon socket key
- 19 Wire brush
- 20 Nylon brush
- 21 Battery charger (not included in delivery)
- 22 Battery release
- 23 Charge level indicator
- 24 Button
- 25 Threaded coupling
- 26 Transport position
- 27 Working position
- 28 Screw
- 29 Mounting screw (M5 x 38) and washer
- 30 Hexagon screw (M5 x 37) and washer

● Technical data

Cordless Surface Brush:	PAOB 20-Li B2
Rated voltage U:	20V---
Weight with battery (20V, 4Ah):	approx. 4.25 kg

No-load rotation speed n_0 :	600– 1200 min ⁻¹
Sound pressure level (L_{pA}):	74.5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Sound power level (L_{WA}):	measured: 85.7 dB; KWA = 3 dB guaranteed: 89 dB
Vibration (a_h):	handle: 0.87 m/s ² ; K = 1.5 m/s ² insulated gripping surface: 1.28 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²
Battery type:	Lithium-Ion
Temperature:	≤ 50 °C
Charging:	4 °C–40 °C
Operation:	4 °C–50 °C
Storage:	0 °C–45 °C

Note: Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series from Parkside and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Charging time	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
Max. 2.4A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4.5A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4.5A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Scope of delivery

Check that the delivery is complete, and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.

- 1 Cordless Surface Brush
- 1 Auxiliary handle with accessories compartment
- 1 Plastic brush, large (pre-installed)
- 1 Wire brush
- 1 Nylon brush
- 2 Hexagon screws (M5 x 37)
- 2 Washers
- 1 Hexagon socket key
- 1 Operation instructions

● Safety instructions

THIS SECTION DEALS WITH THE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR USING THE PRODUCT.

⚠ WARNING! INJURY AND PROPERTY DAMAGE DUE TO IMPROPER HANDLING OF BATTERY. Observe the safety information and notes on charging

and proper use as shown in the instruction manual for your rechargeable battery and battery charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with

this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that

may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Safety instructions for brush tools

- Brushes may not be attached to machines whose speed is higher than the maximum permissible brush speed.
- Damaged brushes must not be used.

- Rust discolouration or other signs of chemical or mechanical change on the equipment material can cause premature failure of the brush.
- Brushes must be stored in suitable racks, containers or boxes so that they are protected against the following influences:
 - High levels of humidity, heat, water or other liquids, which could cause damage to the brush.
 - Acids or vapours of acids that could cause damage.
 - Temperatures that are so low that they could lead to condensation on the brushes if they are stored in an area with higher temperatures.
 - Deformation of any brush component.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this product according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this product:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the product is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the product.

● Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery [16] into the product once the product is fully prepared for use.

Note: The hexagon socket key [18], the 2 hexagon screws and washers [30], the wire brush [19] and the nylon brush [20] are located in the two accessories compartments [6] in the auxiliary handle [5].

● Control elements

Note: Familiarise yourself with the operating element before using the product for the first time.

Switch lock [2]: Locks the On/Off switch [4] against unintentional operation. Press the switch lock [2] to unlock the On/Off switch [4].

On/Off switch [4]: Press the On/Off switch [4] to switch the product on or off.

Rotary wheel [3]: You can set the speed levels using the rotary wheel [3]:

- 1: lowest speed
- 6: highest speed

Splash guard [11]: You can adjust the splash guard [11] by sliding it backwards and forwards.

● Assembling the product

● Assembling the motor head (see Fig. A)

- Mount the motor head [10] by inserting the telescopic handle [8] into the threaded coupling [25].
- Tighten the coupling nut [9] on the threaded coupling [25].

● Attaching and removing the wheel (see Fig. B)

- Slide the wheel [13] on the motor head [10]. You will hear the wheel [13] click into place.

Plastic brush [12]: If using the plastic brush [12] set the wheel [13] to the transport position [26].

Wire brush [19]/nylon brush [20]: If using the wire brush [19] or the nylon brush [20] set the wheel [13] to the working position [27].

- Press the release [14] to release the wheel [13] and pull it off.

● Attaching the auxiliary handle (see Fig. C)

- Loosen the screw [28] and knurled nut [15] from the auxiliary handle [5].
- Insert the auxiliary handle [5] into the holder beneath the handle [1].
- Secure the auxiliary handle [5] with the screw [28] and the knurled nut [15].

Note: There are several possible latching positions.

● Use accessories

● Selecting accessories

Plastic brush [12]: The plastic brush [12] is suitable for removing weeds, lichens and moss from wide joints and for cleaning smaller areas.



Wire brush [19]: The wire brush [19] is suitable for removing stubborn lichens and mosses from insensitive surfaces.

⚠ CAUTION! Only use the wire brush [19] on robust surfaces, such as roads or pavements. Otherwise ground may be damaged or scratched.

Nylon brush [20]: The nylon brush [20] is suitable for removing weeds, lichens and moss from small narrow joints.

● Inserting/removing the accessories (see Fig. D1 + D2)

Plastic brush [12]:

- Place the plastic brush [12] on the motor head [10] (see Fig. D2).
- Fix the plastic brush [12] with the mounting screw and washer [29].
- To remove the plastic brush [12], loosen the mounting screw [29] and pull the plastic brush [12] off the motor head [10].
Note: To loosen or tighten the mounting screw [29], refer to the arrow marking which indicate the direction of rotation and the symbols  and  (see Fig. D1)

Wire brush [19] and nylon brush [20]:

- Place the wire brush [19] or nylon brush [20] on the motor head [10] as illustrated in Figure D2.
- Insert the hexagon screw and washer [30]. Tighten the hexagon screw [30] clockwise using the hexagon socket key [18].
- To remove the wire brush [19] or nylon brush [20], unscrew the hexagon screw [30] and pull the wire brush [19] or nylon brush [20] off from the motor head [10].

● Adjusting the handle

Note: The telescopic handle [8] enables you to adjust the product to your individual height.

- Loosen the coupling nut [7].
- Adjust the telescopic handle [8] to the desired length.
- Retighten the coupling nut [7].

● Checking the battery charge level

- Press the button [24] next to the charge level indicator [23] on the rechargeable battery [16]. The LEDs of the charge level indicator [23] show how much charge remains in the rechargeable battery [16].
- Charge the rechargeable battery [16] when only the red LED on the charge level indicator [23] is illuminated.

LEDs	Meaning
red, orange, green	Rechargeable battery [16] is charged.
red, orange	Rechargeable battery [16] is partially charged.
red	Rechargeable battery [16] needs to be charged.

● Charging the rechargeable battery

Note: Please follow the instructions in the battery charger's [21] operating manual.

- If warm, allow the rechargeable battery [16] to cool before charging.
- Do not expose the rechargeable battery [16] to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).
- Remove the rechargeable battery [16] from the product.
- Push the rechargeable battery [16] into the charging slot of the battery charger [21].
- Connect the battery charger [21] to a power outlet.

- After charging, disconnect the battery charger [21] from the mains.
- Pull the rechargeable battery [16] out of the battery charger [21].

Control LEDs on the battery charger [21]:

green	red	Meaning
lights up	-	- Rechargeable battery [16] is fully charged. - Stand-by (no battery inserted)
-	lights up	Rechargeable battery [16] is charging.
-	flashes	Rechargeable battery [16] is overheated.
flashes	flashes	Rechargeable battery [16] is defective.

● Operation

▲ WARNING! RISK OF INJURY! Pay attention to the following instructions.

- Check the product all accessories before use. Do not use the product if you notice any damage. Replace any damaged accessories.
- Only use original accessory parts.
- Never operate the product in rain or on wet ground. There is a danger of electric shock.
- Always move across slopes crosswise.
- Switch off the product during breaks or when transporting it and wait until it completely stopped rotating.
- Operate the product at walking speed.
- The arrow on the splash guard [11] indicates the direction of rotation of the Brush [12, 19, 20].
- When working with the brushes [12, 19, 20], never sand over plastic or other

sensitive floor materials. You could scratch or damage the surface. We do not assume any liability for damages in this case. Test the product beforehand on an inconspicuous area.

● Inserting and removing the rechargeable battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery [16] into the product once the product is fully prepared for use.

- Push the rechargeable battery [16] along the guide into the battery holder [17]. You will hear the rechargeable battery [16] click into place.
- To remove the rechargeable battery [16], press and hold the battery release [22] and pull the rechargeable battery [16] out of the battery holder [17].

● Switching the product on and off

Note: Make sure that all accessories are mounted and the rechargeable battery [16] is inserted.

Note: After switching off the product, the brushes [12, 19, 20] continue to rotate for a few seconds. Keep your hands and feet away from the moving parts of the product.

▲ WARNING! Do not try to lock the On/Off switch [4] in place. Do not use the product if the On/Off switch [4] is damaged. A damaged On/Off switch [4] may cause an injury risk due to the motor not being switched off after releasing the On/Off switch [4].

- Press and hold the switch lock [2].
- Press the On/Off switch [4] to turn on the product and keep it pressed during operation.

- Release the switch lock [2].
- Release the On/Off switch [4] to switch off the product.
- Remove the rechargeable battery [16] from the product when you are no longer using the product.

● Transport

- Switch off the product and remove the rechargeable battery [16]. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always carry the product with both hands, one on the handle [1] and the other on the auxiliary handle [5].

● Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the product and remove the rechargeable battery [16]. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning:

▲ WARNING! ELECTRIC SHOCK!

Never spray down the product with water.

Note: Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the product clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the product and the accessories (plastic brush [12], wire brush [19], nylon brush [20] and the splash guard [11]) used after each use with a soft brush or cloth.

Maintenance:

- Always perform a visual inspection of the product before using it. Do not use the product, if its safety features, screws or bolts are missing, worn or damaged.
- Check the product before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

Storage:

- Always store the product and accessories:
 - clean
 - dry
 - protected against dust
 - protected against frost
 - out of the reach of children
- Do not store the product in direct sunlight for a long time. The product could become damaged.
- Do not wrap the product in plastic bags as moisture and mildew may form.

Note: The storage temperature for the rechargeable battery [16] and the product is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Remove the rechargeable battery [16] from the product before storing the product (see the separate operating instructions for the rechargeable battery [16] and battery charger [21]).

● Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Product does not start	Rechargeable battery [16] is not inserted.	Insert the rechargeable battery [16].
	Rechargeable battery [16] is discharged.	Charge the rechargeable battery [16].
	On/Off switch [4] is broken.	Contact the service centre.
	Defective motor	
Product works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch [4] is broken.	
Low work output	Rechargeable battery [16] discharged.	Charge the rechargeable battery [16].
	Attachment tool (plastic brush [12], wire brush [19], nylon brush [20]) is blunt or worn down.	Remove the attachment (plastic brush [12], wire brush [19], nylon brush [20]) and replace it with a new one (see chapter "Ordering replacement parts").

● Ordering replacement parts

Replacements for the following parts can be ordered online:

Pos. nr.	Name	Order No.
[12]	Plastic brush, large	4658429029999
[19]	Wire brush	4658429059999
[20]	Nylon brush	4658429069999

Item number: 465842_2404

Website: www.optimex-shop.com

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty and service

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465842_2404) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

0



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465842_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465842_2404)

IAN: 465842_2404
Product identification: "PARKSIDE" 20V 2-in-1 Cordless Surface Brush
Model Number: HG12138

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1083-2:1997
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

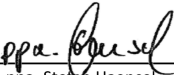
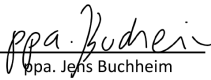
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	29.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 21
Wstęp	Strona 21
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 21
Opis części	Strona 22
Dane techniczne	Strona 22
Zawartość	Strona 23
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 23
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 24
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szrotkowych	Strona 27
Pozostałe ryzyko	Strona 27
Przygotowanie	Strona 28
Elementy sterujące	Strona 28
Montaż produktu	Strona 28
Montaż głowicy silnika	Strona 28
Montaż/demontaż koła	Strona 28
Montaż dodatkowego uchwytu	Strona 29
Zastosowanie akcesoriów	Strona 29
Wybór akcesoriów	Strona 29
Stosowanie/usuwanie akcesoriów	Strona 29
Ustawianie uchwytu ręcznego	Strona 29
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona 30
Ładowanie akumulatora	Strona 30
Praca	Strona 30
Zakładanie i zdejmowanie akumulatora	Strona 31
Włączanie i wyłączanie produktu	Strona 31
Transport	Strona 31
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona 31
Usuwanie usterek	Strona 32
Zamawianie części zamiennych	Strona 33
Utylizacja	Strona 33
Gwarancja i serwis	Strona 34
Gwarancja	Strona 34
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 34
Serwis	Strona 35
Deklaracja zgodności UE	Strona 36

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Nosić rękawice ochronne
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Zakładać okulary ochronne i ochroniacze na uszy.
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		Osoby postronne powinny trzymać się z dala od produktu.
	Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek odrzucanych części!		Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracającego się narzędzia! Trzymać stopy i ręce z dala od urządzenia.
	Zabrania się używania produktu w razie deszczu lub w wilgotnym środowisku.		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)
	Odblokowanie		Blokowanie
	Przed pracami konserwacyjnymi usunąć akumulator!		Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych.
	Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!		Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		

Szczotka 2 w 1

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie

należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do usuwania chwastów i mchu w spoinach płyt, kostki brukowej lub rynien krawężnikowych w obszarach domowych. Każde inne zastosowanie, które nie zostało wyraźnie dopuszczone w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody dotyczące innych ludzi lub ich

własności. Producent nie odpowiada za szkody, które zostały spowodowane niezgodnym z przeznaczeniem zastosowaniem lub niewłaściwą obsługą. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania prywatnego, nie zaś do zastosowania komercyjnego.

● Opis części

Wskazówka: Akumulator [16] i ładowarka akumulatora [21] nie są zawarte w zestawie.

- 1 Uchwyt ręczny
- 2 Blokada włącznika
- 3 Pokrętko
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Dodatkowy uchwyt
- 6 Schowek na akcesoria
- 7 Nakrętka złączkowa
- 8 Uchwyt teleskopowy
- 9 Nakrętka złączkowa (głowica silnika)
- 10 Głowica silnika
- 11 Ochrona przed rozpryskiwaniem
- 12 Szczotka z tworzywa sztucznego, duża
- 13 Koło
- 14 Odblokowanie
- 15 Nakrętka uchwytu
- 16 Akumulator (nie jest zawarty w zestawie)
- 17 Uchwyt akumulatora
- 18 Klucz trzpieniowy sześciokątny
- 19 Szczotka druciana
- 20 Szczotka nylonowa
- 21 Ładowarka akumulatora (nie jest zawarta w zestawie)
- 22 Odblokowanie akumulatora
- 23 Wskaźnik stanu naładowania
- 24 Przycisk
- 25 Złącze gwintowane
- 26 Pozycja transportowa
- 27 Pozycja robocza
- 28 Śruba
- 29 Śruba mocująca (M5 x 38) i podkładka
- 30 Śruba z łbem sześciokątnym (M5 x 37) i podkładka

● Dane techniczne

Akumulatorowa szczotka powierzchniowa:	PAOB 20-Li B2
Napięcie znamionowe U: Ciężar z akumulatorem (20V, 4Ah):	20V=== ok. 4,25kg
Liczba obrotów biegu jałowego n_0 :	600– 1200min ⁻¹
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	74,5 dB; $K_{pA} =$ 3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	zmierzony: 85,7 dB; $K_{WA} =$ 3 dB
	gwaranto- wana: 89dB
Wibracja a_h :	uchwyt: 0,87m/s ² ; $K =$ 1,5m/s ²
	izolowana powierzchnia uchwytu: 1,28m/s ² ; $K =$ 1,5m/s ²
Typ akumulatora:	litowo-jo- nowy
Temperatura:	≤ 50°C
Proces ładowania:	4°C–40°C
Eksploatacja:	4°C–50°C
Przechowywanie:	0°C–45°C

Wskazówka: Wartości hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z wymienionymi w deklaracji zgodności normami i postanowieniami. Wskazana całkowita wartość drgań i wskazana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z drugim. Wskazana całkowita wartość drgań i wskazana wartość emisji hałasu

mogą być wykorzystane również do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wartość emisji drgań i emisji hałasu mogą się różnić od podanej wartości podczas faktycznego zastosowania elektronarzędzia, w zależności od sposobu, w jaki użytkowane będzie elektronarzędzie. Konieczne jest zdefiniowanie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia drganiami w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, na przykład czasu, gdy elektronarzędzie jest wyłączone i czasu, gdy jest włączone, ale nie jest obciążone).

Czas ładowania

- Produkt jest częścią serii **X 20 V TEAM** Parkside i może być zasilany pakietami

Czas ładowania	Pakiet akumulatorowy 2 Ah PAP 20 B1	Pakiet akumulatorowy 4 Ah PAP 20 B3
Maks. 2,4A ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Maks. 4,5A ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Maks. 4,5A ładowarka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Zawartość

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie.

- 1 akumulatorowa szczotka powierzchniowa
- 1 dodatkowy uchwyt ze schowkiem na akcesoria
- 1 szczotka z tworzywa sztucznego, duża (zamontowana fabrycznie)
- 1 szczotka druciana
- 1 szczotka nylonowa
- 2 śruby z łbem sześciokątnym (M5 x 37)
- 2 podkładki

akumulatorów z serii **X 20 V TEAM**. Pakiety akumulatorów z serii Parkside **X 20V TEAM** mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z serii Parkside **X 20 V TEAM**.

- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi pakietami akumulatorów:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Zalecamy ładowanie tych pakietów akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

TEN AKAPIT ZAWIERA PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z PRODUKTU.

⚠ OSTRZEŻENIE! SZKODY OSOBOWE I MATERIALNE SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWĄ OBSŁUGĄ AKUMULATORA. Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w

instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

● **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, w które zaopatrzone jest produkt. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do elektronarzędzi zasilanych z akumulatorów (bez przewodu sieciowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nieoświetlone stanowiska pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować przy użyciu elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) **Należy trzymać dzieci i inne osoby z daleka podczas korzystania z elektronarzędzia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazd wtykowych. W żaden sposób nie wolno zmieniać wtyczki. Nie stosować żadnych wtyczek adapterowych wraz z elektronarzędziami wyposażonymi w uzziemienie ochronne.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uzziemionymi takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje podwyższone niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, gdy ciało jest uzziemione.
- c) **Elektonarzędzie należy utrzymywać z dala od ognia.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie używać przewodu przyłączeniowego w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem, tj. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z wtykowego gniazdka sieciowego. Przewód przyłączeniowy należy chronić przed oddziaływaniem wysokiej temperatury, kontaktem z olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane przewody przyłączeniowe powodują zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na dworze należy używać wyłącznie przedłużaczy, które są dopuszczone również do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do zastosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli praca elektronarzędzia w otoczeniu wilgotnym jest nie do uniknięcia, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zapobiega niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Należy być stale uważnym, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie w trakcie pracy z elektronarzędziem. Nie należy używać jakiegokolwiek elektronarzędzia, będąc w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi przy użytkowaniu elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) **Należy zakładać osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, ochronne buty antypoślizgowe, kask ochronny lub ochraniacze na uszy stosownie do sposobu użytkowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone, zanim podłączy się je do zasilania i/lub akumulatora, chwyci się je lub będzie się je przenosić.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia będzie się trzymało palec na przełączniku lub jeżeli włączone elektronarzędzie

zostanie podłączone do prądu, może to prowadzić do nieszczęśliwych wypadków.

d) **Usunąć narzędzia do nastawiania urządzenia lub klucze płaskie zanim włączy się elektronarzędzie.** Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części elektronarzędzia, mogą prowadzić do obrażeń ciała.

e) **Należy unikać nienormalnej postawy ciała. Stać na stabilnym podłożu i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie, zwłaszcza w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii. Włosy i odzież utrzymywać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g) **Jeżeli zostaną zamontowane urządzenia do odsysania i wychwytywania pyłu, należy je podłączyć i używać ich prawidłowo.** Odsysanie zmniejsza zagrożenie wywoływane pyłem.

h) **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie należy pomijać zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli zna się elektronarzędzie na podstawie wielokrotnego użycia.** Nieuważne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń.

4. Zastosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do pracy stosować przeznaczone do niej elektronarzędzie.** Dzięki użyciu odpowiedniego elektronarzędzia pracuje się lepiej i bezpieczniej w danym zakresie robót.

- b) **Nie używać żadnego elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Zanim zaczniesz się przeprowadzać ustawienia urządzenia, wymianę elementów nakładek lub odłożysz się elektronarzędzie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i / lub usunąć zdejmowany akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Obsługi elektronarzędzia nie należy powierzać żadnym osobom, które nie są z nim zaznajomione lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Obsługa urządzeń elektrycznych przez osoby niedoświadczone jest przyczyną zagrożeń.
- e) **Elektronarzędzia i nakładkę należy starannie pielęgnować. Należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia funkcjonują nienagannie i nie zakleszczają się, czy części urządzenia nie są złamane lub uszkodzone w takim stopniu, że funkcjonowanie elektronarzędzia jest ograniczone. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie ostrym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących mniej zakleszczają się i dają się łatwiej prowadzić.
- g) **Należy stosować elektronarzędzie, osprzęt, nakładki itd. odpowiadające niniejszym instrukcjom. Przy tym należy uwzględnić warunki robocze i wykonywane czynności.** Użycie elektronarzędzi do innych zastosowań niż to przewidziano może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymywać suche, czyste i wolne od oleju i tłuszczu.** Wyślizgujące się uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
5. **Zastosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym**
- a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Z powodu ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów, istnieje niebezpieczeństwo pożaru w przypadku użycia jej z innymi akumulatorami.
- b) **W elektronarzędziach należy używać wyłącznie akumulatorów do nich przeznaczonych.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować mostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.

d) **Przy niewłaściwym zastosowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy skorzystać z dodatkowej pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz może prowadzić do podrażnienia skóry lub poparzeń.

e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

f) **Nie narażać akumulatora na ogień lub zbyt wysokie temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. Serwis

a) **Elektronarzędzia należy oddawać do naprawy wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelka konserwacja baterii powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centra serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi szczotkowych

- Nie wolno montować szczotek w maszynach, których prędkość obrotowa jest wyższa niż najwyższa dopuszczalna prędkość obrotowa szczotki.
- Nie wolno używać uszkodzonych szczotek.
- Ślady rdzy lub inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych widoczne na materiale szczotki mogą spowodować ich przedwczesne zużycie szczotki.
- Szczotki muszą być przechowywane w odpowiednich stojakach, pojemnikach lub skrzynkach w taki sposób, aby były chronione przed następującymi wpływami:
 - Wysoka wilgotność, ciepło, woda lub inne płyny, które mogłyby uszkodzić szczotkę.
 - Kwasy lub opary kwasów, które mogą spowodować uszkodzenia.
 - Temperatury, które są tak niskie, że mogą prowadzić do kondensacji na szczotkach, jeśli zostaną one przeniesione do obszaru o wyższych temperaturach.
 - Deformacja jakiegokolwiek części składowej szczotki.

● Pozostałe ryzyko

Również gdy ostrożnie używają Państwo tego narzędzia elektrycznego, to zawsze istnieje pozostałe ryzyko. Następujące zagrożenia mogą pojawić się w połączeniu z budową i wykonaniem niniejszego narzędzia elektrycznego:

- Uszkodzenie oczu, jeśli nie jest noszona odpowiednia ochrona oczu.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie są noszone odpowiednie ochraniacze na uszy.

- Szkody dla zdrowia, wynikające z drgań dłoni/ręki w razie korzystania z produktu przez dłuższy czas lub niewłaściwe prowadzenie i konserwowanie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo związane z polem elektromagnetycznym generowanym podczas działania produktu. W pewnych okolicznościach pole to może aktywnie lub pasywnie wpłynąć na implanty medyczne. Aby zmniejszyć zagrożenie poważnych lub śmiertelnych urazów, zalecamy osobom z implantami medycznymi o skonsultowanie się z lekarzem lub producentem implantów, zanim zaczną się obsługiwać produkt.

● Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia produktu. Akumulator [16] należy włożyć w produkt dopiero wtedy, kiedy produkt będzie całkowicie przygotowany do zastosowania.

Wskazówka: Klucz trzpieniowy sześciokątny [18], 2 śruby z łbem sześciokątnym i podkładki [30], szczotka druciana [19] i szczotka nylonowa [20] znajdują się w obu schowkach na akcesoria [6] w dodatkowym uchwycie [5].

● Elementy sterujące

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi produktu.

Blokada włącznika [2]: Blokuje włącznik/wyłącznik [4] przed niezamierzonym uruchomieniem. Nacisnąć blokadę włącznika [2], aby odblokować włącznik/wyłącznik [4].

Włącznik/wyłącznik [4]: Nacisnąć włącznik/wyłącznik [4], aby włączyć lub wyłączyć produkt.

Pokrętło [3]: Za pomocą pokrętła [3] można ustawić poziomy prędkości obrotowej:

- 1:** najniższa prędkość obrotowa
- 6:** najwyższa prędkość obrotowa

Ochrona przed rozpryskiwaniem [11]: Uregulować ochronę przed rozpryskiwaniem [11], przesuwając ją do przodu i do tyłu.

● Montaż produktu

● Montaż głowicy silnika (patrz rys. A)

- Zamontować głowicę silnika [10] poprzez wetknięcie uchwytu teleskopowego [8] w złącze gwintowane [25].
- Przykręcić nakrętkę złączkową [9] do złącza gwintowanego [25].

● Montaż/demontaż koła (patrz rys. B)

- Przesunąć koło [13] na głowicę silnika [10]. Koło [13] musi słyszalnie się zatrzasnąć.

Szczotka z tworzywa sztucznego [12]: Przy użyciu szczotki z tworzywa sztucznego [12] umieścić koło [13] w pozycji transportowej [26].

Szczotka druciana [19]/szczotka nylonowa [20]: Przy użyciu szczotki drucianej [19] lub szczotki nylonowej [20] umieścić koło [13] w pozycji roboczej [27].

- Nacisnąć odblokowanie [14], aby poluzować koło [13] i zdjąć je.

● Montaż dodatkowego uchwytu (patrz rys. C)

- Odkręcić śrubę [28] i nakrętkę uchwytu [15] z dodatkowego uchwytu [5].
- Włożyć uchwyt dodatkowy [5] w mocowanie pod uchwytem ręcznym [1].
- Zamocować dodatkowy uchwyt [5] za pomocą śruby [28] i nakrętki uchwytu [15].

Wskazówka: Możliwe jest kilka poziomów zatraskiwania się.

● Zastosowanie akcesoriów

● Wybór akcesoriów

Szczotka z tworzywa sztucznego [12]: szczotka z tworzywa sztucznego [12] nadaje się do usuwania chwastów, porostów i mchu z szerokich spoin oraz do czyszczenia mniejszych powierzchni.

Szczotka druciana [19]: Szczotka druciana [19] nadaje się do usuwania uporczywych porostów i mchu z niewrażliwych powierzchni.



⚠ OSTROŻNIE! Szczotki drucianej [19] należy używać wyłącznie na niewrażliwej powierzchni, np. ulicy lub chodniku. W przeciwnym razie wykładzina podłogowa może zostać uszkodzona lub porysowana.

Szczotka nylonowa [20]: Szczotka nylonowa [20] nadaje się do usuwania chwastów, porostów i mchu z małych, wąskich spoin.

● Stosowanie/usuwanie akcesoriów (patrz rys. D1 + D2)

Szczotka z tworzywa sztucznego [12]:

- Założyć szczotkę z tworzywa sztucznego [12] na głowicę silnika [10] (patrz rys. D2).

- Zamocować szczotkę z tworzywa sztucznego [12] za pomocą śruby mocującej i podkładki [29].
- W celu usunięcia szczotki z tworzywa sztucznego [12] odkręcić śrubę mocującą [29] i zdjąć szczotkę z tworzywa sztucznego [12] z głowicy silnika [10].
Wskazówka: W celu odkręcenia lub przykręcenia śruby mocującej [29] należy orientować się według oznaczenia strzałek, które wskazuje kierunek obrotu oraz według symboli  i  (patrz rys. D1).

Szczotka druciana [19]/szczotka nylonowa [20]:

- Założyć szczotkę drucianą [19] lub szczotkę nylonową [20] na głowicę silnika [10], jak pokazano na rysunku D2.
- Założyć śrubę z łbem sześciokątnym i podkładkę [30]. Przykręcić śrubę z łbem sześciokątnym [30] kluczem trzpieniowym sześciokątnym [18] w kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Aby usunąć szczotkę drucianą [19] lub szczotkę nylonową [20], odkręcić śrubę sześciokątną [30] i zdjąć szczotkę drucianą lub [19] lub szczotkę nylonową [20] z głowicy silnika [10].

● Ustawianie uchwytu ręcznego

Wskazówka: Produkt można ustawić za pomocą uchwytu teleskopowego [8] do swojej indywidualnej wielkości.

- Odkręcić nakrętkę złączkową [7].
- Ustawić uchwyt teleskopowy [8] na wybraną długość.
- Ponownie przykręcić nakrętkę złączkową [7].

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

- Nacisnąć przycisk [24] obok wskaźnika stanu naładowania [23] na akumulatorze [16]. Diody LED wskaźnika stanu naładowania [23] wskazują aktualny stan naładowania akumulatora [16].
- Naładować akumulator [16], jeśli świeci jeszcze tylko czerwona dioda LED wskaźnika stanu naładowania [23].

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator [16] jest naładowany.
czerwony, pomarańczowy	Akumulator [16] jest częściowo naładowany.
czerwony	Akumulator [16] musi być naładowany.

● Ładowanie akumulatora

Wskazówka: Przestrzegać wskazówek w instrukcji obsługi ładowarki akumulatora [21].

- Przed ładowaniem odczekać, aż nagrzany akumulator [16] ostygnie.
- Akumulatora [16] nie należy narażać na długotrwałe działanie silnych promieni słonecznych i kłaść na kaloryferach (maks. 50 °C).
- Wyjąć akumulator [16] z produktu.
- Wsunąć akumulator [16] w kasetę ładowania ładowarki akumulatora [21].
- Podłączyć ładowarkę akumulatora [21] do gniazdka.
- Po ukończonym procesie ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora [21].
- Wyjąć akumulator [16] z ładowarki akumulatora [21].

Diody kontrolne LED na ładowarce akumulatora [21]:

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	-	- Akumulator [16] jest w pełni naładowany. - gotowy (akumulator niewłożony)
-	świeci się	Akumulator [16] jest naładowany.
-	miga	Akumulator [16] jest przegrzany.
miga	miga	Akumulator [16] jest uszkodzony.

● Praca

▲ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEN CIAŁA! Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed użyciem skontrolować produkt i wszystkie części akcesoriów. Nie należy stosować produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Wymienić uszkodzone akcesoria.
- Używać tylko oryginalnych części akcesoriów.
- Nie pracować w deszczu ani na mokrym podłożu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Na zbozcach należy pracować zawsze w poprzek do zbozca.
- Podczas przerw w pracy i do transportu wyłączać produkt i odczekać, aż się zatrzyma.
- Prowadzić produkt w tempie spacerowym.
- Strzałka na ochronie przed rozpryskiwaniem [11] wskazuje kierunek obrotów szczotki [12], [19], [20].
- Podczas pracy ze szczotkami [12], [19], [20] nie wolno szlifować plastiku ani innych

delikatnych materiałów podłogowych. W przeciwnym razie można zarysować lub uszkodzić powierzchnię. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody w tym zakresie. Należy przetestować produkt na niewidocznym obszarze przed użyciem go na wrażliwych podłogach.

● Zakładanie i zdejmowanie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia produktu. Akumulator [16] należy włożyć w produkt dopiero wtedy, kiedy produkt będzie całkowicie przygotowany do zastosowania.

- Przesunąć akumulator [16] wzdłuż szyny prowadzącej w uchwyt akumulatora [17]. Akumulator [16] słyszalnie się blokuje.
- W celu zdjęcia akumulatora [16] nacisnąć i przytrzymać odblokowanie akumulatora [22] i wyjąć akumulator [16] z uchwytu akumulatora [17].

● Włączanie i wyłączanie produktu

Wskazówka: Upewnić się, że wszystkie części akcesoriów są zamontowane, a akumulator [16] jest założony.

Wskazówka: Po wyłączeniu produktu szczotki [12], [19], [20] obracają się jeszcze przez kilka sekund. Należy trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części produktu.

▲ OSTRZEŻENIE! Nie wolno blokować włącznika/wyłącznika [4]. Jeśli włącznik/wyłącznik [4] jest uszkodzony, nie wolno już pracować z produktem. Istnieje ryzyko obrażeń, jeśli silnik nie wyłączy się po zwolnieniu włącznika/wyłącznika [4].

- Nacisnąć i przytrzymać blokadę włącznika [2].
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik [4], aby włączyć produkt i przytrzymać wciśnięty podczas pracy.
- Puścić blokadę włącznika [2].
- Puścić włącznik/wyłącznik [4], aby wyłączyć produkt.
- Wyjąć akumulator [16] z produktu, jeśli produkt nie jest już używany.

● Transport

- Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [16]. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
- Przytrzymać produkt oburącz, jedną ręką uchwyt ręczny [1], a drugą ręką dodatkowy uchwyt [5].

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia produktu. Należy chronić się podczas prac związanych z konserwacją i czyszczeniem. Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator [16]. Przeprowadzenie prac renowacyjnych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie:

▲ OSTRZEŻENIE! PORAŻENIE PRĄDEM! Nigdy nie przyskać produktu wodą.

Wskazówka: Chemiczne substancje mogą uszkodzić części produktu z tworzywa sztucznego. Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

- Należy utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty produktu. Do tego należy użyć wilgotnej ściereczki lub szczotki.

- Po każdym użyciu wyczyścić produkt i używane akcesoria (szczotkę z tworzywa sztucznego [12], szczotkę drucianą [19], szczotkę nylonową [20] i osłonę przed rozpryskiwaniem [11]) miękką szczotką lub ściereczką.

Konserwacja:

- Przed każdym użyciem dokonać kontroli wizualnej produktu. Nie używać produktu, jeśli brakuje zabezpieczeń, śrub lub wkrętów, są one zużyte lub uszkodzone.
- Skontrolować produkt przed każdym użyciem pod kątem oczywistych wad jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.

Przechowywanie:

- Przechowywać produkt ze wszystkimi częściami akcesoriów zawsze:
 - czyste
 - suche

- chronione przed kurzem
- chronione przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci

- Nie przechowywać produkt przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym. Produkt mógłby zostać uszkodzony.
- Nie zawijać produktu w plastikowe torby, ponieważ może to spowodować powstanie wilgoci i pleśni.

Wskazówka: Temperatura przechowywania dla akumulatora [16] i produktu wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnego zimna lub gorąca, aby akumulator nie stracił na wydajności.
- Przed długotrwałym przechowywaniem (np. zimą) należy wyjąć akumulator [16] z produktu (należy przestrzegać oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora [16] i ładowarki akumulatora [21]).

● Usuwanie usterek

Poniższa tabela pomoże wyeliminować drobne usterek:

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Produkt nie uruchamia się	Akumulator [16] nie jest włożony.	Włożyć akumulator [16].
	Akumulator [16] jest rozładowany.	Naładować akumulator [16].
	Włącznik/wyłącznik [4] jest uszkodzony.	Należy się zgłosić do centrum serwisowego.
	Silnik jest uszkodzony.	
Produkt pracuje z przerwami	Wewnętrzny styk chwiejny	Należy się zgłosić do centrum serwisowego.
	Włącznik/wyłącznik [4] jest uszkodzony.	
Niska wydajność pracy	Akumulator [16] jest rozładowany.	Naładować akumulator [16].
	Część akcesoriów (szczotka z tworzywa sztucznego [12], szczotka druciana [19], szczotka nylonowa [20]) jest tępą lub zużyta.	Usunąć część akcesoriów (szczotka z tworzywa sztucznego [12], szczotka druciana [19], szczotka nylonowa [20]) i wymienić ją na nową (patrz rozdział „Zamawianie części zamiennych”).

● Zamawianie części zamiennych

Do następujących części mogą Państwo zamówić online części zamienne:

Nr poz.	Oznaczenie	Nr zam.
12	Szczotka z tworzywa sztucznego, duża	4658429029999
19	Szczotka drucziana	4658429059999
20	Szczotka nylonowa	4658429069999

Numer artykułu: 465842_2404

Strona internetowa: www.optimex-shop.com

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach

np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja i serwis**

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory,

węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 465842_2404).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

O



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 465842_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 465842_2404)

IAN: 465842_2404
Nazwa produktu: "PARKSIDE" 20 V Szczotka 2 w 1
Oznaczenie modelu: HG12138

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1083-2:1997
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

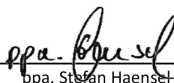
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

29.10.2024

Data



ppa. Stefan Haensel





Prokurent



ppa. Jens Buchheim

Prokurent

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 38
Einleitung	Seite 38
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 38
Teilebeschreibung.....	Seite 39
Technische Daten	Seite 39
Lieferumfang.....	Seite 40
Sicherheitshinweise	Seite 40
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 40
Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge.....	Seite 44
Restrisiken.....	Seite 44
Vorbereitung	Seite 44
Bedienteile.....	Seite 45
Produkt montieren	Seite 45
Motorkopf montieren.....	Seite 45
Rad montieren/demontieren.....	Seite 45
Zusatzhandgriff montieren.....	Seite 45
Zubehör verwenden	Seite 45
Zubehör wählen.....	Seite 45
Zubehör einsetzen/entfernen.....	Seite 46
Handgriff einstellen	Seite 46
Ladezustand des Akkus prüfen	Seite 46
Akku aufladen	Seite 46
Betrieb	Seite 47
Akku einsetzen und entnehmen	Seite 47
Produkt ein- und ausschalten.....	Seite 47
Transport	Seite 48
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 48
Fehlerbehebung	Seite 49
Bestellung von Ersatzteilen	Seite 49
Entsorgung	Seite 49
Garantie und Service	Seite 50
Garantie	Seite 50
Abwicklung im Garantiefall	Seite 50
Service.....	Seite 51
EU-Konformitätserklärung	Seite 52

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzhandschuhe tragen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Umstehende Personen vom Produkt fernhalten
	Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!		Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Füße und Hände fernhalten.
	Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.		Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
	Entriegeln		Verriegeln
	Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise		
	Handlungsanweisungen		

2-in-1-Akku-Oberflächenbürste

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Entfernen von Unkraut und Moos in Plattenfugen, Verbundpflaster oder Bordsteinrinnen im häuslichen Bereich geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

Hinweis: Der Akku [16] und das Akku-Ladegerät [21] sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- [1] Handgriff
- [2] Einschaltsperr
- [3] Drehrad
- [4] Ein-/Ausschalter
- [5] Zusatzhandgriff
- [6] Zubehörfach
- [7] Überwurfmutter
- [8] Teleskopstiel
- [9] Überwurfmutter (Motorkopf)
- [10] Motorkopf
- [11] Spritzschutz
- [12] Kunststoffbürste, groß
- [13] Rad
- [14] Entriegelung
- [15] Griffmutter
- [16] Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- [17] Akku-Halter
- [18] Innensechskantschlüssel
- [19] Drahtbürste
- [20] Nylonbürste
- [21] Akku-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- [22] Akku-Entriegelung
- [23] Ladezustandsanzeige
- [24] Taste
- [25] Gewindestutzen
- [26] Transportposition
- [27] Arbeitsposition
- [28] Schraube
- [29] Befestigungsschraube (M5 x 38) und Unterlegscheibe
- [30] Sechskantschraube (M5 x 37) und Unterlegscheibe

● Technische Daten

Akku-Oberflächenbürste:	PAOB 20-Li B2
Bemessungsspannung U:	20V==
Gewicht mit Akku (20V, 4Ah):	ca. 4,25kg

Leerlaufdrehzahl n_0 :	600– 1200 min ⁻¹
Schalldruckpegel L_{pA} :	74,5 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungs- pegel L_{WA} :	gemessen: 85,7 dB; $K_{WA} = 3$ dB garantiert: 89 dB
Vibration a_h :	Handgriff: 0,87 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ² isolierte Grifffläche: 1,28 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Akku-Typ:	Lithium- Ionen
Temperatur:	≤ 50 °C
Ladevorgang:	4 °C–40 °C
Betrieb:	4 °C–50 °C
Lagerung:	0 °C–45 °C

Hinweis: Die Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten,

in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladedauer

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** von Parkside betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
 - PAP 20 B1
 - PAP 20 B3
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
 - PLG 20 A3
 - PLG 20 A4
 - PLG 20 C1
 - PLG 20 C3
 - PDSLГ 20 A1

Ladedauer	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
Max. 2,4A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
Max. 4,5A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Max. 4,5A Ladegerät PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

- 1 Akku-Oberflächenbürste
- 1 Zusatzhandgriff mit Zubehörfach
- 1 Kunststoffbürste, groß (vormontiert)
- 1 Drahtbürste
- 1 Nylonbürste
- 2 Sechskantschrauben (M5 x 37)
- 2 Unterlegscheiben
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

DIESER ABSCHNITT BEHANDELT DIE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISE BEIM GEBRAUCH DES PRODUKTS.

▲ WARNUNG! PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSEN UMGANG MIT DEM AKKU.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Akku-Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Schulungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### **3. Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

- nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Bürstenwerkzeuge

- Bürsten dürfen nicht auf Maschinen montiert werden, deren Drehzahl über der höchstzulässigen Bürstendrehzahl liegt.
- Beschädigte Bürste dürfen nicht verwendet werden.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung am Besteckungsmaterial können vorzeitiges Versagen der Bürste verursachen.
- Bürsten müssen in geeigneten Gestellen, Behältern oder Kästen so gelagert werden, dass sie gegen folgende Einwirkungen geschützt sind:
 - hohe Luftfeuchte, Hitze, Wasser oder andere Flüssigkeiten, welche eine Beschädigung der Bürste hervorrufen könnten.
 - Säuren oder Dämpfe von Säuren, die eine Beschädigung hervorrufen könnten.
 - Temperaturen, die so niedrig sind, dass sie zur Kondensation an den Bürsten führen könnten, wenn diese in einen Bereich mit höheren Temperaturen ausgelagert werden.
 - Deformation irgendeines Bürstenbestandteiles.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Produkt im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Setzen Sie den Akku **16** erst dann in das Produkt ein, wenn das Produkt vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Hinweis: Der Innensechskantschlüssel **18**, die 2 Sechskantschrauben und Unterlegscheiben **30**, die Drahtbürste **19** und die Nylonbürste **20** befinden sich in den beiden Zubehörfächern **6** im Zusatzhandgriff **5**.

● Bedienteile

Hinweis: Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit allen Bedienteilen des Produkts vertraut.

Einschaltsperr [2]: Sperrt den Ein-/Ausschalter [4] gegen unbeabsichtigte Betätigung. Drücken Sie die Einschaltsperr [2], um den Ein-/Ausschalter [4] zu entsperren.

Ein-/Ausschalter [4]: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [4], um das Produkt ein- oder auszuschalten.

Drehrad [3]: Mithilfe des Drehrads [3] können Sie die Drehzahlstufen einstellen:
1: niedrigste Drehzahl
6: höchste Drehzahl

Spritzschutz [11]: Verstellen Sie den Spritzschutz [11], indem Sie ihn vor- und zurück-schieben.

● Produkt montieren

● Motorkopf montieren (siehe Abb. A)

- Montieren Sie den Motorkopf [10], indem Sie den Teleskopstiel [8] in den Gewindestutzen [25] stecken.
- Drehen Sie die Überwurfmutter [9] am Gewindestutzen [25] fest.

● Rad montieren/demontieren (siehe Abb. B)

- Schieben Sie das Rad [13] auf den Motorkopf [10]. Das Rad [13] muss hörbar einrasten.

Kunststoffbürste [12]: Bei Verwendung der Kunststoffbürste [12] setzen Sie das Rad [13] in die Transportposition [26].

Drahtbürste [19]/**Nylonbürste** [20]: Bei Verwendung der Drahtbürste [19] oder der Nylonbürste [20] setzen Sie das Rad [13] in die Arbeitsposition [27].

- Drücken Sie die Entriegelung [14], um das Rad [13] zu lösen und ziehen Sie es ab.

● Zusatzhandgriff montieren (siehe Abb. C)

- Lösen Sie die Schraube [28] und die Griffmutter [15] vom Zusatzhandgriff [5].
- Setzen Sie den Zusatzhandgriff [5] in die Halterung unterhalb des Handgriffes [1].
- Befestigen Sie den Zusatzhandgriff [5] mithilfe der Schraube [28] und der Griffmutter [15].

Hinweis: Es sind mehrere Raststufen möglich.

● Zubehör verwenden

● Zubehör wählen

Kunststoffbürste [12]: Die Kunststoffbürste [12] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus breiten Fugen und zum Reinigen kleinerer Flächen.

Drahtbürste [19]: Die Drahtbürste [19] eignet sich zum Entfernen hartnäckiger Flechten und Moosen auf unempfindlichem Untergrund.



⚠ VORSICHT! Verwenden Sie die Drahtbürste [19] nur auf unempfindlichem Untergrund, z. B. Straße oder Gehsteig. Andernfalls kann der Bodenbelag beschädigt bzw. aufgekratzt werden.

Nylonbürste [20]: Die Nylonbürste [20] eignet sich zum Entfernen von Unkraut, Flechten und Moos aus kleinen, schmalen Fugen.

● Zubehör einsetzen/entfernen (siehe Abb. D1 + D2)

Kunststoffbürste [12]:

- Setzen Sie die Kunststoffbürste [12] auf den Motorkopf [10] (siehe Abb. D2).
- Befestigen Sie die Kunststoffbürste [12] mit der Befestigungsschraube und Unterlegscheibe [29].
- Lösen Sie zum Entfernen der Kunststoffbürste [12] die Befestigungsschraube [29] und ziehen Sie die Kunststoffbürste [12] vom Motorkopf [10] ab.

Hinweis: Orientieren Sie sich zum Lösen oder Festziehen der Befestigungsschraube [29] an der Pfeilmarkierung, die die Drehrichtung anzeigt sowie an den Symbolen  und  (siehe Abb. D1).

Drahtbürste [19]/**Nylonbürste** [20]:

- Setzen Sie die Drahtbürste [19] oder die Nylonbürste [20] auf den Motorkopf [10], wie in Abbildung D2 dargestellt.
- Setzen Sie die Sechskantschraube und die Unterlegscheibe [30] ein. Ziehen Sie die Sechskantschraube [30] mit dem Innensechskantschlüssel [18] im Uhrzeigersinn fest.
- Um die Drahtbürste [19] oder die Nylonbürste [20] zu entfernen, lösen Sie die Sechskantschraube [30] und ziehen Sie die Drahtbürste [19] oder Nylonbürste [20] vom Motorkopf [10] ab.

● Handgriff einstellen

Hinweis: Sie können das Produkt mithilfe des Teleskopstiels [8] auf Ihre individuelle Größe einstellen.

- Lösen Sie die Überwurfmutter [7].
- Stellen Sie den Teleskopstiel [8] auf die gewünschte Länge ein.
- Drehen Sie die Überwurfmutter [7] wieder fest.

● Ladezustand des Akkus prüfen

- Drücken Sie die Taste [24] neben der Ladezustandsanzeige [23] am Akku [16]. Die LEDs der Ladezustandsanzeige [23] zeigen den Ladezustand des Akkus [16].
- Laden Sie den Akku [16] auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige [23] leuchtet.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Der Akku [16] ist geladen.
rot, orange	Der Akku [16] ist teilweise geladen.
rot	Der Akku [16] muss geladen werden.

● Akku aufladen

Hinweis: Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Akku-Ladegeräts [21].

- Lassen Sie einen erwärmten Akku [16] vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku [16] nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50°C).
- Nehmen Sie den Akku [16] aus dem Produkt.
- Schieben Sie den Akku [16] in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts [21].
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät [21] an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät [21] vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku [16] aus dem Akku-Ladegerät [21].

Kontroll-LEDs auf dem Akku-Ladegerät [21]:

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	-	- Der Akku [16] ist vollständig aufgeladen. - bereit (kein Akku eingelegt)
-	leuchtet	Der Akku [16] wird aufgeladen.
-	blinkt	Der Akku [16] ist überhitzt.
blinkt	blinkt	Der Akku [16] ist defekt.

● Betrieb

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Beachten Sie die folgenden Hinweise:

- Kontrollieren Sie das Produkt und alle Zubehörteile vor der Verwendung. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen. Tauschen Sie beschädigtes Zubehör aus.
- Verwenden Sie nur originale Zubehörteile.
- Arbeiten Sie nicht bei Regen oder auf nassem Untergrund. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Produkt aus und warten Sie den Stillstand ab.
- Führen Sie das Produkt im Schrittempo.
- Der Pfeil auf dem Spritzschutz [11] gibt die Drehrichtung der Bürste [12], [19], [20] an.
- Schleifen Sie bei der Arbeit mit den Bürsten [12], [19], [20] auf keinen Fall über Kunststoff- oder anderes empfindliches Fußboden-Material. Sie könnten sonst die Oberfläche verkratzen oder beschädigen. Für diesbezügliche Schäden

übernehmen wir keine Haftung. Testen Sie das Produkt vor der Verwendung auf empfindlichen Böden an einer unauffälligen Stelle.

● Akku einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Setzen Sie den Akku [16] erst dann in das Produkt ein, wenn das Produkt vollständig für die Verwendung vorbereitet ist.

- Schieben Sie den Akku [16] entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter [17]. Der Akku [16] verriegelt hörbar.
- Zum Entnehmen des Akkus [16] drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung [22] und ziehen den Akku [16] aus dem Akku-Halter [17].

● Produkt ein- und ausschalten

Hinweis: Vergewissern Sie sich das alle Zubehörteile montiert sind und der Akku [16] eingesetzt ist.

Hinweis: Nach dem Ausschalten des Produkts drehen die Bürsten [12], [19], [20] noch einige Sekunden nach. Halten Sie Ihre Hände und Füße von den beweglichen Teilen des Produkts fern.

⚠️ WARNUNG! Der Ein-/Ausschalter [4] darf nicht arretiert werden. Sollte der Ein-/Ausschalter [4] beschädigt sein, darf mit dem Produkt nicht mehr gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn nach Loslassen des Ein-/Ausschalters [4] der Motor nicht ausschaltet.

- Drücken und halten Sie die Einschaltsperrle [2].
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [4], um das Produkt einzuschalten und

halten Sie ihn während des Betriebs gedrückt.

- Lassen Sie die Einschaltsperrle [2] los.
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [4] los, um das Produkt auszuschalten.
- Entfernen Sie den Akku [16] aus dem Produkt, wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden.

● Transport

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku [16]. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Produkt mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff [1] und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff [5].

● Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Produkt. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku [16]. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung:

⚠️ WARNUNG! ELEKTRISCHER

SCHLAG! Spritzen Sie das Produkt niemals mit Wasser ab.

Hinweis: Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Produkts sauber.

Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Produkt und die verwendeten Zubehörteile (Kunststoffbürste [12], Drahtbürste [19], Nylonbürste [20] und Spritzschutz [11]) mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Wartung:

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Produkts durch. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen, Schrauben oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

Lagerung:

- Lagern Sie das Produkt mit allen Zubehörteilen stets:
 - sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - frostsicher
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
 - Lagern Sie das Produkt nicht längere Zeit in direktem Sonnenlicht. Das Produkt könnte beschädigt werden.
 - Wickeln Sie das Produkt nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Hinweis:** Die Lagertemperatur für den Akku [16] und das Produkt beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku [16] vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt (separate Bedienungsanleitung für Akku [16] und Akku-Ladegerät [21] beachten).

● Fehlerbehebung

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Produkt startet nicht	Der Akku [16] ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akku [16] ein.
	Der Akku [16] ist entladen.	Laden Sie den Akku [16] auf.
	Der Ein-/Ausschalter [4] ist defekt.	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Motor ist defekt.	
Produkt arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Der Ein-/Ausschalter [4] ist defekt.	
Geringe Arbeitsleistung	Der Akku [16] ist entladen.	Laden Sie den Akku [16] auf.
	Das Zubehöerteil (Kunststoffbürste [12], Drahtbürste [19], Nylonbürste [20]) ist stumpf oder abgenutzt.	Entfernen Sie das Zubehöerteil (Kunststoffbürste [12], Drahtbürste [19], Nylonbürste [20]) und ersetzen Sie es durch ein Neues (siehe Kapitel „Bestellung von Ersatzteilen“).

● Bestellung von Ersatzteilen

Für folgende Teile können Sie online Ersatzteile bestellen:

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
[12]	Kunststoffbürste, groß	4658429029999
[19]	Drahtbürste	4658429059999
[20]	Nylonbürste	4658429069999

Artikelnummer: 465842_2404
 Website: www.optimex-shop.com



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren

Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465842_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschriff übersenden.

CH Service Schweiz
 Tel.: 0800562153
 E-Mail: owim@lidl.ch



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465842_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
 Tel.: 0800 292726
 E-Mail: owim@lidl.at

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 465842_2404)

IAN: 465842_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20 V 2-in-1-Akku-Oberflächenbürste
Modellnummer: HG12138

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1083-2:1997
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

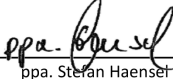
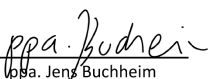
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	29.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haenser	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12138
Version: 12/2024

Last Information Update · Stan
informacji · Stand der Informationen:
11/2024 · Ident.-No.: HG12138112024-PL

IAN 465842_2404